



Distr.
GENERAL

A/52/955/Add.1
24 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 114, 153 и 157 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Доклад Пятого комитета (Часть II)

Докладчик: г-н Джамиль МОХТЕФИ (Алжир)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по вопросу о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/52/746/Add.1 и A/52/955.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение вопроса о предлагаемом кодексе поведения Организации Объединенных Наций на своих 69-м и 70-м заседаниях 17 и 21 августа 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этих пунктов, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/52/SR.69 и 70).
3. В дополнение к документам, перечисленным в A/52/746/Add.1 и A/52/955, Комитету было представлено добавление к докладу Генерального секретаря о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций (A/52/488/Add.1).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/52/L.59

4. На 70-м заседании 21 августа докладчик Комитета и координатор неофициальных консультаций по этому вопросу представили проект резолюции, озаглавленный "Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций" (A/C.5/52/L.59), и внесли в него следующие устные изменения:

а) было сформулировано следующее название проекта резолюции: "Изменения к статье 1 Положений о персонале и главе I Правил о персонале серии 100";

б) была изменена формулировка пункта 1 (е) постановляющей части, а именно слова "в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи" были заменены словами "согласно соответствующим документам";

с) в пункт 1 постановляющей части был добавлен новый подпункт (f):

"f) положение 1.2 (о) заменяется следующим текстом:

"о) все сотрудники уровня помощника Генерального секретаря и выше должны будут представлять декларации о доходах при назначении и с периодичностью, установленной Генеральным секретарем, в отношении себя и находящихся на иждивении детей, включая любые существенные переводы активов и собственности на имя супругов и находящихся на иждивении детей, от сотрудников или из любого иного источника, которые могут представлять собой столкновение интересов, после того как сотруднику становится известно о назначении или во время пребывания на должности, представлять информацию, удостоверяющую, что применительно к экономической деятельности их супругов и находящихся на иждивении детей столкновения интересов нет, и содействовать Генеральному секретарю в проведении проверки вышеуказанной удостоверяющей информации по его особой просьбе. Декларации о доходах остаются конфиденциальными и будут использоваться лишь по усмотрению Генерального секретаря при принятии решений в соответствии с Положением 1.2 (n)";

д) в конце пункта 10 постановляющей части были добавлены слова "в соответствии с пунктом 10 доклада Генерального секретаря";

е) в пункте 13 постановляющей части слово "сотрудничестве" было заменено словом "консультации";

ф) пункт 14 постановляющей части был опущен.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/52/L.59 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проекта резолюции с заявлениями по разъяснению позиции выступили представители Индонезии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77 и Китая) и Кубы (см. A/C.5/52/SR.70).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Изменения к статье 1 Положений о персонале и главе I
Правил о персонале серии 100

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 97, 98, 100, 101 и 105 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

с беспокойством отмечая, что она располагала ограниченным временем для рассмотрения этого вопроса,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, озаглавленные "Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций" от 17 октября 1997 года¹ и от 28 июля 1998 года²,

с признательностью отмечая комментарии, представленные Комиссией по международной гражданской службе по пересмотренному тексту статьи I Положений о персонале и главы I Правил о персонале серии 100, применимых к сотрудникам Организации Объединенных Наций³,

принимая к сведению мнения, высказанные государствами-членами в Пятом комитете по этим вопросам⁴,

заслушав мнения, высказанные представителями персонала в Пятом комитете в соответствии с резолюцией 35/213 от 17 декабря 1980 года⁵,

1. принимает пересмотренный текст статьи I Положений о персонале и принимает к сведению пересмотренный текст главы I Правил о персонале серии 100, применимых к сотрудникам Организации Объединенных Наций и не касающихся других организаций, изложенные в приложении I к докладу Генерального секретаря от 17 октября 1997 года¹, со следующими изменениями:

а) положения, содержащиеся в новых положениях о персонале 1.1 (с) и 1.2 (г) и в новом правиле о персонале 101.2 (h), предусмотренные в первоначальном предложении, содержащемся в докладе Генерального секретаря от 17 октября 1997 года, и касающиеся представителей персонала, опускаются, как это предлагается в его докладе от 28 июля 1998 года²;

¹ A/52/488.

² A/52/448/Add.1.

³ A/52/30/Add.1.

⁴ См. A/C.5/52/SR.53, 56, 58 и 67-69.

⁵ См. A/C.5/52/SR.53.

b) в новом положении о персонале 1.1 (c) после слов "положениях и правилах о персонале" добавляется фраза "и в соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи";

c) в новом положении о персонале 1.1 (d) опускается фраза "при приеме на службу";

d) в разделе А приложения I¹ опускается статья 99;

e) в конце положения 1.1 (f) добавляется фраза: "согласно соответствующим документам";

f) положение 1.2 (o) заменяется следующим текстом:

"все сотрудники уровня помощника Генерального секретаря и выше должны будут представлять декларации о доходах при назначении и с периодичностью, установленной Генеральным секретарем, в отношении себя и находящихся на иждивении детей, включая любые существенные переводы активов и собственности на имя супругов и находящихся на иждивении детей, от сотрудников или из любого иного источника, которые могут представлять собой столкновение интересов, после того как сотруднику становится известно о назначении или во время пребывания на должности, представлять информацию, удостоверяющую, что применительно к экономической деятельности их супругов и находящихся на иждивении детей столкновения интересов нет, и содействовать Генеральному секретарю в проведении проверки вышеуказанной удостоверяющей информации по его особой просьбе. Декларации о доходах остаются конфиденциальными и будут использоваться лишь по усмотрению Генерального секретаря при принятии решений в соответствии с Положением 1.2 (n)"; "

2. постановляет добавить в качестве третьего предложения следующий текст в положение о сфере действия и предназначении Положений о персонале:

"Для целей настоящих положений выражения "Секретариат Организации Объединенных Наций", "сотрудник" или "персонал" означают всех сотрудников Секретариата по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, чьи трудовые и контрактные отношения определяются письмом о назначении согласно положениям, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей согласно пункту 1 статьи 101 Устава";

3. постановляет также, что поправки к Положениям о персонале, принятые в настоящей резолюции, и соответствующие поправки к Правилам о персонале вступают в силу с 1 января 1999 года;

4. подчеркивает, что положение 1.2 (b) должно также осуществляться с учетом определения добросовестности, содержащегося в докладе Консультативного совета по международной гражданской службе, озаглавленном "Стандарты поведения на международной гражданской службе" 1954 года, а также в соответствии с пунктом 28 комментариев Комиссии по международной гражданской службе³;

5. подчеркивает также, что правило 101.2 (d) должно осуществляться в соответствии с определением, содержащимся в административной инструкции ST/AI/379 от 29 октября 1992 года;

6. подчеркивает далее, что руководители как сотрудники связаны обязанностями и обязательствами, изложенными в новой статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале серии 100 и что их функции и обязанности более высокого уровня влекут за собой более высокую ответственность за надлежащее выполнение ими всех своих обязанностей по управлению доверенными им людскими и финансовыми ресурсами;

7. просит Генерального секретаря особо отметить в комментарии к новой статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале серии 100, что обязанности более высокого уровня, связанные с выполнением руководящих функций, влекут за собой соответствующее повышение ответственности руководителей;

8. подчеркивает важность положений, регулирующих статус и основные права и обязанности сотрудников, просит Генерального секретаря распространить среди всех сотрудников в отдельной форме текст статей 97, 98, 100, 101 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие выдержки из Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 22 (I) от 13 февраля 1946 года, а также текст новой статьи I Положений о персонале и главы I Правил о персонале серии 100 с пояснительным комментарием, текст настоящей резолюции и доклад Консультативного совета по международной гражданской службе, озаглавленный "Стандарты поведения на международной гражданской службе" 1954 года;

9. просит Генерального секретаря ускорить представление Генеральной Ассамблее к пятьдесят четвертой сессии соответствующих положений и правил, регулирующих статус, основные права и обязанности Генерального секретаря, должностных лиц помимо сотрудников Секретариата, и экспертов в командировках;

10. просит также Генерального секретаря подготовить в первоочередном порядке дополнительные правила для конкретных групп сотрудников, таких, как сотрудники по финансовым вопросам, сотрудники по закупкам и сотрудники отдельно финансируемых органов, в соответствии с пунктом 10 его доклада¹;

11. просит далее Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии текст Положений о персонале, составленный в нейтральных гендерных формулировках;

12. отмечает, что Генеральный секретарь подготовит поправки к Правилам о персонале серии 200 и 300 с учетом поправок к статье I Положений о персонале, и отмечает также, что в таких поправках к Правилам о персонале должны быть учтены требования положений о персонале 12.2, 12.3 и 12.4;

13. отмечает далее, что Комиссия по международной гражданской службе постановила включить в свою программу работы вопрос об обновлении стандартов поведения Консультативного совета по международной гражданской службе 1954 года в консультации с Консультативным комитетом по административным вопросам, и ожидает результатов этой работы.
